



**CYRANO DE BERGERAC**  
**&iquest;D&Oacute;nde EST&Aacute; LA BELLEZA?**

[2007-10-30]

Al cabo de siete años, regresa Cyrano al teatro Español. En el 2000, medi

---

**CYRANO DE BERGERAC**

¿Dónde está la belleza?

**Título:** *Cyrano de Bergerac.*  
**Autor:** *Edmond Rostand.*  
**Versión:** *John O. Sanderson.*  
**Traducción:** *Charlotte Moity.*  
**Escenografía:** *Daniel Blanco.*  
**Vestuario:** *María Luisa Engel.*  
**Iluminación:** *Juan Gómez Cornejo.*  
**Música:** *Mariano Díaz.*  
**Maestra de verso:** *Ana Ramos*  
**Maestro de esgrima:** *Iñaki Arana*  
**Ayudante de dirección:** *Raúl Fuertes*  
**Dirección de Producción:** *Oncha Busto*  
**Intérpretes:** *José Pedro Carrión (Cyrano de Bergerac), Lucia Quintana (Rosana), Cristóbal*  
**Dirección:** *John Strasberg.*

## Cyrano de Bergerac. Strasberg. Crítica..

Escrito por Jerónimo López Mozo.

Sábado, 27 de Marzo de 2010 19:03 - Actualizado Jueves, 29 de Abril de 2010 15:29

---

**Estreno en Madrid:**     *Teatro Español,*  
                                  *27 – IX - 2007.*



**CRISTÓBAL SUÁREZ/ J. PEDRO. CARRIÓN**



**LUCÍA QUINTANA/RICARDO MOYA**



**J. P. CARRIÓN/ISABEL ÁVILA**

Al cabo de siete años, regresa *Cyrano* al teatro Español. En el 2000, medio centenar de actores ocupaban el escenario y, en esta ocasión, lo hacen trece. Donde hubo una agobiante escenografía de cartón piedra, hay otra menos complicada: un armazón de vigas y pilares que, vestido con telones pintados o desnudo, acotan el espacio escénico, en el que los personajes se mueven con holgura. Son notables diferencias que se explican porque aquella fue una producción del teatro municipal y, ésta, la de una compañía privada que encuentra acomodo temporal en su escenario. Resulta curioso, sin embargo, que, en ambos casos, el físico de sus

protagonistas, los excelentes actores

**Manuel Galiana**

y

**José Pedro Carrión**

, poco tuvieron que ver con el que se le supone al personaje creado por

**Edmon Rostand**

. Es posible que la difusión alcanzada por el film interpretado por

**Depardieu**

contribuyera a que el imaginario popular le identificara con el corpulento actor francés, lo que, en principio, se consideraba un serio inconveniente dado que la complexión física de

**Galiana**

y

**Carrión**

dista de asemejarse a la del modelo cinematográfico. No lo fue entonces ni lo es ahora, pues, en realidad, en el texto no figura la descripción de

**Cyrano**

, limitándose a señalar el exagerado tamaño de su nariz y a calificarle de tipo grotesco y ridículo. No es necesario, pues, dar el tipo para interpretarle. Más aún, habría que añadir que hay tantos

### **Cyranos**

como actores que hagan de él. Si

### **Galiana**

le mostraba como un provocador un tanto comedido, dado a la melancolía y, en lo sentimental, inclinado al amor romántico que cantan los poetas, el de

### **Carrión**

es todo lo contrario: un tanto teatral, como suelen ser los fanfarrones, pero sin excesos que le rebajen a la categoría de bufón, y pendenciero. En cuanto a la pasión que siente por

### **Rosana**

, a veces parece a punto de desatarse y romper los límites impuestos por él mismo o por sus circunstancias. Entre lo platónico y lo terrenal apenas se aprecia distancia, aunque a la postre, respetando la voluntad del autor, no se decida a recorrerla.

## **JOSÉ PEDRO CARRIÓN**

**José Pedro Carrión**, por

su categoría de actor o por el protagonismo que corresponde a su personaje, podría llenar con su sola presencia la escena, pero no lo hace, sino que deja espacio para que sus compañeros de reparto la compartan. Destaca

### **Lucía Quintana**

en el papel de

### **Rosana**

. Reconocemos en ella a la mujer resplandeciente, exquisita, enamorada y tierna retratada en los versos de

### **Rostand**

y, en el tramo final, a la viuda desconsolada que descubre demasiado tarde que amó equivocadamente. No todos los actores están a su altura, en unos casos porque todavía les falta tablas y, en otros, cuando han de doblar papeles, porque sus características no siempre se ajustan a las de sus personajes. Tal vez por ello, en esta ocasión,

### **John Strasberg**

brilla más en la puesta en escena que en la dirección de actores. No renuncia a la tan exagerada como eficaz teatralidad de la obra, pero cuando se le presenta la ocasión rompe los esquemas tradicionales

### **P. CARRIÓN/LUCÍA QUINTANA**

con que suelen plantearse determinadas escenas. Con frecuencia, el espacio central es ocupado por un solo actor, sobre el que se concentra una luz intensa, mientras los demás, casi en penumbra, forman abigarrados grupos en el exterior del armazón que le limita. En otras ocasiones, se atreve a burlar la lógica de ciertos códigos. Por ejemplo, cuando hace que las miradas de los personajes sigan direcciones que no se corresponden con las de las voces, como si sus destinatarios fueran personas distintas. Así sucede en la escena del balcón, en la que, mientras el inflamado discurso de

**Cyrano**

vuela hacia los aposentos de

**Rosana**

, su mirada se pierde en la sala.



**MIGUEL ESTEVE/J.P.CARRIÓN**



---

**Más información**

■ [\*Cyrano de Bergerac - Información General\*](#) »»

■ [\*Cyrano de Bergerac - Entrevista\*](#) »»

■ [\*Cyrano - Información General\*](#) »»

## **JERÓNIMO LÓPEZ MOZO**

Copyright©lópezmozo



---

### **Teatro Español**

**Director** : Mario Gas  
Aforo: 760  
C/ Príncipe, 25  
28012- Madrid  
Concejalía de las Artes  
Ayuntamiento de Madrid.  
Tf. 91 3601484  
Metro: Sevilla y Sol  
Parking: Pz. Santa Ana,  
Pz. Jacinto Benavente y Sevilla.

**<http://www.munimadrid.es>**

Entradas: Sucursales de la Caixa de Cata  
y Tel-entrada (24 horas) 902 10 12 12